

ТЕРМИНЫ, ИСПОЛЪЗУЕМЫЕ В ПРОГРАММАХ ТУРОВ

Сопровождающий – представитель компании «Туртранс – Вояж» на маршруте, в обязанности которого входит: организация экскурсионной программы для группы с привлечением (по желанию туристов) местных гидов, контроль выполнения условий Договора, программы тура и качества предоставляемых услуг на маршруте. Сопровождающий действует в интересах всей группы и не имеет возможности оказывать отдельно туристу (там) индивидуальное обслуживание/сопровождение вне рамок интересов группы и заявленной программы тура. По некоторым турам сопровождающий выезжает вместе с группой из Москвы, а по другим – встречает в Бресте/С.Петербурге/Чопе или на территории Европы. В любом случае, у Вас будут все необходимые документы для прохождения паспортного контроля, а на вокзале Вас будет провожать представитель нашей фирмы.

• В турах с отдыхом на море и горнолыжных курортах услуги сопровождающего предоставляются только в экскурсионные дни и на трансфере.

Программа тура – перечень мероприятий, расписанных по дням. Содержит информацию о том, какие услуги включены в стоимость тура (в том числе категория отелей, тип питания и т.п.), а какие оплачиваются дополнительно (например, одностороннее размещение, факультативные экскурсии). Допускается изменение порядка проведения мероприятий, изменение графика движения, позднее прибытие, сокращение времени пребывания в городах и в отелях в связи с задержками на границе, тяжелой транспортной ситуацией на дорогах и т.п. Указанные в программе расстояния являются приблизительными. Программа тура является официальным документом и приложением к договору (путевке).

Автобус туристического класса – автобус повышенного уровня комфортности, т.е. оборудован откидывающимися сиденьями, кондиционером, туалетом для экстренных ситуаций, видео (один или два монитора), кофеваркой (если иное не оговорено в программе), который осуществляет все переезды, заявленные в программе тура. Как правило, туристы путешествуют на одном, закрепленном за группой, автобусе. Исключение составляют трансферы на автобусе и поездки на некоторые дополнительные экскурсии.

Спинки сидений на последнем ряду не откидываются, туристам, покупающим тур с размещением на последнем ряду автобуса, при оформлении путевки предоставляется скидка 10/20 у.е.

Отстой автобуса – бывает 9 или 24 часовым, предполагает выполнение программы тура без использования автобуса.

Отдых водителей (т.е. «отстой автобуса») до или после ночного переезда, согласно правилам ЕС, должен составлять не менее 9 часов в день, в этот период программа тура выполняется без использования автобуса. Раз в неделю – не менее 24 часов.

Проезд по территории (страны) – передвижение группы в автобусе с остановками по автобанам или транзитом через населенные пункты. Во время переезда сопровождающий дает краткую информацию о странах и городах, национальной кухне, дополнительных мероприятиях по маршруту или демонстрирует специально подобранные видео-, аудиозаписи (исторического, культурологического или развлекательного характера).

Санитарные остановки организуются через каждые 3-4 часа на 20-40 минут, также предусмотрены остановки на обед (в некоторых случаях ужин) – продолжительность 40-60 мин.

Ночной переезд в автобусе – передвижение группы в автобусе с санитарными остановками в ночное время, в том случае, когда ночевка в отеле не предусмотрена про-

граммой тура.

Трансфер – перевозка туристов из пункта «А» в пункт «В». Возможно использование автобусов, не оборудованных туалетом, видеосистемой, кофеваркой и кондиционером.

Обзор города с сопровождающим (то же, что и знакомство, краткий обзор или прогулка по городу с сопровождающим) (1,5 до 3 часов) – по прибытию в город, прогулка с сопровождающим по экскурсионному маршруту с краткими комментариями. До прибытия в город сопровождающий предоставляет информацию в автобусе (историческая справка, информация об основных экскурсионных объектах и рекомендуемый маршрут по карте для осмотра основных объектов, указание пунктов питания, обмена валют, WC).

Обзор города/прогулка – самостоятельный обзор города без гида-сопровождающего (от 1,5 до 5 ч.). При этом сопровождающий в автобусе дает историческую справку о посещаемых городах, информацию об основных туристических объектах, выдает карты городов (при наличии), по которым проводится инструктаж (ориентирование) о месторасположении основных туристических достопримечательностей, пунктов питания, обмена валют, WC, назначает время и место встречи группы для продолжения путешествия. Во многих городах сопровождающие «Туртранс-Вояж» не имеют права водить группы по городу без лицензии, поэтому для желающих возможно привлечение местного лицензионного гида за дополнительную плату.

Краткий обзор города – то же что и обзор города, но продолжительностью не более 1 часа (в зависимости от тура и размера города).

Обзорная экскурсия по городу (входит в стоимость тура) – в зависимости от тура, города и особенностей транспортного движения, может быть как пешеходная, так и автобусная. Продолжительность от 1,5 до 3 часов. Проводит местный русскоговорящий гид (в редких случаях на иностранном языке под перевод) или сопровождающий «Туртранс-Вояж».

Экскурсия – посещение музея / мероприятия или пешеходная прогулка в сопровождении местного лицензированного гида (в стоимость включен билет (музей), услуги местного лицензированного гида, трансфер для выездных экскурсий).

Дополнительные экскурсии / мероприятия (полный перечень экскурсий на стр.133-139) – факультативные экскурсии, стоимость которых не включена в стоимость тура. Стоимость экскурсий указана на период публикации каталога. Полный перечень экскурсий с указанием актуальной стоимости предоставляется в комплекте с документами при отправлении в тур. Оплата производится на маршруте сопровождающему по ведомости, в которой турист подтверждает свое участие в экскурсии и согласие с ее стоимостью своей подписью. Некоторые экскурсии можно оплатить в офисе, в этом случае их стоимость ниже, чем при покупке на маршруте (набор и стоимость экскурсий указаны в программах в разделе «Доплаты»). Экскурсии и мероприятия организуются при наличии желающих от 20 чел. Дополнительные экскурсии организует сопровождающий (возможно с привлечением местного гида). Для удобства группы за дополнительную плату предоставляется автобус для организации трансфера. На многих маршрутах дополнительные мероприятия бронируются у фирм-партнеров. При покупке туристом дополнительных экскурсий у иных местных организаций, Туртранс-Вояж не несет ответственность за их качество.

Свободное время предполагается в городах, в которых уже проведен обзор города. Сопровождающий напоминает об основных туристических объектах, ориентиру-

ет по карте (если раздаются) как к ним добраться. Дает информацию о местах питания (от ресторанов до кафе «самообслуживания»), музеев и достопримечательностей. По возможности, большую часть группы гид подводит к значимым объектам. Во многих городах сопровождающие «Туртранс-Вояж» не имеют права водить группы по городу без лицензии, поэтому они просто указывают направление какого-либо значимого объекта, и туристы самостоятельно осматривают данный объект. Сопровождающий назначает время и место встречи группы для продолжения путешествия или для переезда в отель.

Памятники (☞) – всемирное наследие, природные или созданные человеком объекты, приоритетными задачами по отношению к которым являются сохранение и популяризация в силу их особой исторической или экологической значимости.

Большой Париж – городская агломерация, состоящая из исторического центра и ближайших пригородов объединенных единой транспортной системой. В рамках своей административной границы (Кольцевого Бульвара, boulevard Peripherique) Париж является относительно небольшим городом, как по российским, так и по европейским понятиям (около 10 км в диаметре с севера на юг и с запада на восток).

Отель туристического класса – общее определение разных типов отелей, предлагаемых на маршрутах компании ТТВ, отвечающих требованиям приема туристических групп, комфорта клиентов и соответствующее по европейской квалификации категории 2-3*. В странах, использующих иную классификацию, ТТВ выбирает для размещения своих групп городские или пригородные отели, уровень обслуживания в которых обеспечивает необходимый комфорт для отдыха клиентов согласно условиям программы тура и условно соответствующие европейским стандартам 2-3*. В номерах гарантированно имеются душ, туалет, как правило, телевизор, телефон, нередко наличие кондиционера и минибара.

Завтрак «шведский стол» или «буфет» – вид самообслуживания в ресторанах, кафе, который заключается в том, что посетитель самостоятельно выбирает любое количество пищи из предлагаемого ассортимента блюд. Набор предлагаемых блюд и их количество зависит от типа отеля и национальных особенностей. Бывает «холодный» либо «горячий», что означает наличие в предложенном ассортименте горячих блюд для завтрака (омлет, сосиски и т.п.). Вынос продуктов из зала ресторана запрещен! Для групп допускается организация завтрака в отдельном зале.

Завтрак – подается также как и «шведский стол» (свободный выбор блюд), но объем продуктов точно рассчитан на группу и не пополняется при завершении. Наполняя свою тарелку продуктами из предложенного на завтраке ассортимента блюд, туристы должны принимать в расчет, что представленное количество продуктов рассчитано на завтрак для всей группы.

Завтрак континентальный – легкий завтрак, состоящий из кофе/чая или сока, булочки, масла и джема. Из расчета одна порция на 1-го человека. Вынос продуктов из зала ресторана запрещен. Как правило, самообслуживание.

SQL (Single) – одностороннее размещение.

DBL (Double) – двухместное размещение с одной двуспальной кроватью.

TWIN двухместное размещение с двумя отдельными кроватями.

TRPL (Triple) – трехместное размещение. Размещение 3-х человек в 2-м номере оборудованном дополнительной раскладывающейся кроватью, либо диваном. Т.к. площадь номера небольшая, возможно только для семей с детьми

до 18 лет.

Чаемые – культура чаевых широко распространена в западных странах. Правило давать чаевые – это проявление вежливости и ваша благодарность людям, обслуживающим вас. Чаевые не являются обязательной оплатой, но всегда приветствуются, в то время как во многих странах Востока (Израиль, Иордания, Марокко) чаевые становятся обязательной частью расходов туристов. Это обусловлено тем, что большая часть заработной платы персонала, занятого в сфере обслуживания, формируется из чаевых.

Виза – официальная отметка (штамп консульства и т.п.) в загранпаспорте, дающая право въезда в страну с обязательным условием отметки о выезде.

Ж/д переезд – компания предоставляет услугу по предоставлению ж/д билетов, в стоимость включены услуги по бронированию, приобретению и заказу билетов. Туристам, самостоятельно приобретающим билеты, необходимо приобретать их на тот же поезд, что и группа, а также сообщать в агентство номер вагона и места.

Дополнительный поезд – в периоды массовых выездов (майские, новогодние праздники, школьные каникулы) возможно отправление/прибытие дополнительными поездами. Время отправления/прибытия отличается от стандартного (раньше/позднее). При самостоятельном приобретении билетов в эти периоды предварительно обязательно уточните у «Туртранс-Вояж» данные по поезду и времени отправления. Тем клиентам, для которых г. Москва является транзитным городом на пути следования до места постоянного пребывания, приобретать билеты для переезда (перелета) к месту жительства с учетом резервного времени (не менее 12 (двенадцати) часов от расчетного времени возращения из тура в г. Москву).

Страхование. На время путешествия туристам предоставляется медицинская страховка на случай внезапного заболевания или несчастного случая на всей территории мира за пределами СНГ.

На туры с отдыхом на море страховка предусматривает покрытие активного отдыха на пляже (пляжный аква-спорт, парасейлинг, катание на «бананах», прогулки на катерах, аквапарки, катание с горок в бассейне, пляжные командные игры, велосипедные прогулки и т.д), также покрываются солнечные ожоги и кожные аллергии, укусы морских животных и травмы в воде. К пляжному отдыху не относятся все виды подводного спорта.

На горнолыжные туры страховка предусматривает покрытие активного отдыха при катании на лыжах (горнолыжная мед. страховка).

Все другие виды активного отдыха не покрываются страховкой (см. п. 3.4.3 стр. 147).

Гарантийный платеж от невыезда – аналог страховки от невыезда (условия указаны на странице 155).

ИНФОРМАЦИЯ ПО ПРИБЫТИЮ И ОТЪЕЗДУ

Временные рамки указаны ориентировочно, так как зависят от многих факторов. Точное время назначается на маршруте сопровождающий.

Выезд рано утром – предполагает ранний подъем и выезд, например, из отеля в 5-7 часов утра. При таком раннем выезде из отеля возможно получение завтрака «сухим паком».

Утро – 7.00 до 9.00 часов

День – с 9 до 13.00

Вторая половина дня – после 13.00

Отъезд вечером – после 17.00

Прибытие поздно вечером – около 00.00

(либо позднее).